招标公告

Avis d'Appel d'Offres

1.1 项目名称与招标人 Objet et entité adjudicatrice

项目名称：公司办公车辆维修保养外委服务项目。（招标编号：KMS-JYZB-2026-FW07）

Objet : Externalisation de l'entretien et de la réparation des véhicules de service de la Société. (Appel d' offres n° : KMS-JYZB-2026-FW07)

招标人：刚波夫矿业股份有限公司。

Entité adjudicatrice : Société Minière de Kambove.

1.2 招标范围 Champ du marché

本次招标范围为办公车辆专业性、精密性、高技术性维修保养业务，并延伸至全车专业保养、上门服务、应急救援等配套服务，具体内容详见第三章。

Le présent appel d'offres porte sur les services d'entretien et de réparation spécialisés, précis et de haute technicité des véhicules de service, ainsi que sur les services connexes (entretien complet, services sur site, assistance d'urgence), détaillés au Chapitre 3.

1.3 招标形式 Forme d'appel d'offres

本次招标采取公开入围招标(“入围招标”解释详见 1.5 条合同签订方式)。

Le présent appel d' offres est lancé sous la forme d' un appel d' offres ouvert avec présélection (l' explication de « présélection » est détaillée à l' article 4.4 - Modalités de conclusion du Contrat).

1.4 服务期限 Durée des services

服务期限为 1 年，考核合格后可续签 1 年。

La durée des services est d'un (1) an, renouvelable une (1) fois pour une durée d'un an en cas d'évaluation satisfaisante.

1.5 合同签订方式 Modalités de conclusion du Contrat

本次入围中标候选人的数量为三家，将根据综合评分高低进行排序。选择前三名作为入围。最终订货合同由入围的中标人与招标人签订合同类型为框架合同，根据招标人实际需求情况，以询比价的方式，确定每次的服务商。

Le nombre de candidats présélectionnés pour l'adjudication dans le cadre de cette procédure est de trois. Ils seront classés par ordre décroissant de leur score global. Les trois premiers seront retenus. Les contrats de commande finaux seront signés entre les adjudicataires retenus et le maître d'ouvrage, sous la forme de contrats-cadres. En fonction des besoins réels du maître d'ouvrage, le prestataire de services sera déterminé pour chaque commande par une consultation comparative des prix.

1.6 投标人资格要求 Exigences de qualification des soumissionnaires

（1）依法注册并持有有效营业执照，具备办公车辆维修保养相应资质及能力，具备 ARSP 分包资质；

(1) Être légalement enregistré et titulaire d'une licence d'exploitation valide, disposer des qualifications et capacités correspondantes，Possède les qualifications de sous-traitance de l'ARSP. ;

（2）具备专业维修设备、检测仪器及技术人员；

(2) Disposer d'équipements de réparation spécialisés, d'instruments de diagnostic et de techniciens qualifiés ;

（3）近三年具有同类车辆维修保养服务业绩；

(3) Justifier de références similaires au cours des trois (3) dernières années ;

（4）符合刚果（金）当地环保、安全、消防、维修资质等相关法规要求。

(4) Se conformer aux réglementations locales en vigueur en RDC (environnement, sécurité, incendie, qualifications de réparation).

1.7 招标文件获取、投标截止时间与开标 Acquisition du dossier, date limite de dépôt et ouverture des offres

招标文件获取时间及方式：2026 年 10 月 17 日至 2026 年 10 月 24 日，联系招标人在中国有色集团电子招标平台上免费获取；

Date et modalités d'obtention du dossier d'appel d'offres : Du 16 octobre 2026 au 24 octobre 2026, veuillez contacter le maître d'ouvrage sur la plateforme électronique d'appel d'offres du Groupe CNMC pour l'obtenir gratuitement ;

投标截止时间：2026 年 10 月 26 日 10 时 00 分；

Date limite de dépôt des offres : 26 octobre 2026 à 10 h 00 ;

开标时间与地点：2026 年 10 月 26 日 10 时 00 分；

Date et lieu d'ouverture des offres : 26 octobre 2026 à 10 h 00 ;

1.8 投标文件的递交 Soumission des documents d'offres

1.8.1 投标人应在规定的投标截止时间前，通过电子招标平台完成投标文件的上传、加密及递交。

1.8.1 Les soumissionnaires doivent télécharger, chiffrer et soumettre leurs offres via la plateforme électronique d'appel d'offres avant la date et l'heure limites de soumission.

1.8.2 投标文件递交方式：通过中国有色集团电子招标平台海外版线上递交。

1.8.3Mode de soumission : soumission en ligne via la version internationale de la plateforme électronique d'appel d'offres du Groupe CNMC.

1.8.3 投标人通过电子招标平台成功递交的投标文件，以系统形成的电子记录为准；除招标文件另有规定外，已递交的电子投标文件不予退还。

1.8.3 Pour les offres soumises avec succès via la plateforme électronique d'appel d'offres, les enregistrements électroniques générés par le système font foi. Sauf disposition contraire du dossier d'appel d'offres, les offres électroniques soumises ne seront pas retournées.

1.8.4 投标文件的线上递交状态及递交时间以电子招标平台系统记录为准，招标人不另行出具纸质签收凭证。

1.8.4L'état et l'heure de soumission en ligne des offres sont déterminés par les enregistrements du système de la plateforme électronique d'appel d'offres. Aucun récépissé papier distinct ne sera délivré par l'Adjudicateur.

1.8.5 逾期未完成线上递交或者未按照指定电子招标平台完成递交的投标文件，招标人不予受理。

1.8.5 Les offres dont la soumission en ligne n'est pas achevée dans le délai imparti ou qui ne sont pas soumises via la plateforme électronique désignée seront rejetées.

1.9 联系方式 Contact

招标人：刚波夫矿业股份有限公司

Soumissionnaire : KAMBOVE MINING SAS

地址：刚果（金）上加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿业股份有限公司

Lieu: Kambove Mining SAS, Commune de Kambove, Ville de Likasi, Province du Haut-Katanga, RDC

联系人：魏子育

Contact : Wei Ziyu

电话：+243 890805003
Tél : +243 890805003

邮箱：weiziyu@km-sas.com
Email : weiziyu@km-sas.com

KAMBOVE MINING SAS
RCCM:CD/LSH/RCCM/17-B-4841
ID.NAT:05-B6500N21[illegible]
IMPÔT N°: A1710145X

刚波夫矿业股份有限公司

KAMBOVE MINING SAS

2026-10-17

Le 17 Octobre 2026